

**Ansuchen um Ausstellung einer Bescheinigung**

**Domanda di rilascio di attestazione**

Der/die Unterfertigte - Il/la sottoscritto/a .....

Geburtsdatum - data di nascita .....

Steuernummer - codice fiscale .....

ansässig in - residente a ..... Str. – via .....

bedientet bei – occupato presso .....

Tel.-Nr. - n. tel.....

(E-Mail oder zertifizierte E-Mail Adresse - **PEC**  
e-mail o indirizzo posta elettronica certificata - **PEC**)

**ersucht – chiede**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> um Ausstellung der Bescheinigung zur <b>Genehmigung von Vorschüssen für sanitäre Ausgaben von Zusatzrentenformen</b> (Art. 11 des Legislativdekretes vom 5. Dezember 2005, Nr. 252).</li> <li><input type="checkbox"/> um Ausstellung der Bescheinigung damit er/sie das Ansuchen um <b>vorzeitige Liquidierung der Dienstprämie bei Dienstaustritt</b> beim Arbeitgeber stellen kann (Art. 1 des Gesetzes vom 29. Mai 1982, Nr. 297)             <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> für sich – per sè</li> <li><input type="checkbox"/> für (Verwandtschaftsgrad) – per (grado di parentela).....</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> um Mitteilung des voraussichtlichen Vergütungsbetrages.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> il rilascio dell'attestazione ai fini della <b>concessione di anticipazioni per spese sanitarie da forme pensionistiche complementari</b> (art. 11 del decreto legislativo 5 dicembre 2005, n. 252).</li> <li><input type="checkbox"/> il rilascio dell'attestazione per chiedere al datore di lavoro un'<b>anticipazione sul trattamento di fine rapporto</b> (art. 1 della legge 29 maggio 1982, n. 297)</li> </ul> |
|--|---|

sowie (falls zutreffend ankreuzen)

come pure (barrare se viene richiesto)

**Anlagen** (zutreffendes ankreuzen):

- Kopie des Kostenvoranschlages mit Angabe der Diagnose
- Kopie der Rechnung mit Angabe der Diagnose
- Kopie gültiges Ausweisdokument

**Allegati** (barrare la casella corrispondente):

- preventivo di spesa in copia con la diagnosi
- fattura in copia con diagnosi
- copia documento d'identificazione in corso di validità

**Aufklärung im Sinne des Datenschutzgesetzes (gesetzesvertretenes Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 in geltender Fassung)**

Rechtsinhaber der Daten ist der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen. Die erklärten Daten werden von der Verwaltung – auch in digitaler Form – zur Erreichung der institutionellen Zwecke unter Berücksichtigung der Vorschriften laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196/03, in geltender Fassung verwendet. Dem/der Bürger/in gebühren die im Art. 7 dieses Dekretes vorgesehenen Rechte; insbesondere das Recht auf Zugang zu den eigenen Daten, deren Berichtigung, Ergänzung und, falls die Voraussetzungen des entsprechenden Gesetzes bestehen, deren Streichung und Sperrung.

**Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, e successive modifiche)**

Titolare dei dati è l'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti dall'utenze verranno trattati dall'amministrazione, anche in forma digitale, nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali e comunque nel rispetto del decreto legislativo n. 196/03, e successive modifiche. All'utente competono i diritti previsti dall'art. 7 di tale decreto, in particolare il diritto di accedere ai propri dati, chiedendone la correzione, l'integrazione e, ricorrendo i presupposti previsti dalla normativa in materia, la cancellazione ed il blocco degli stessi.

.....  
(Datum / data)

.....  
(Unterschrift / firma)